

# 深圳市公共服务领域英文译写规范

## 政务服务

# 前 言

本文件按照GB/T 1.1—2020《标准化工作导则 第1部分：标准化文件的结构和起草规则》的规定起草。

本文件是《深圳市公共服务领域英文译写规范》的第6部分，《深圳市公共服务领域英文译写规范》已经发布了以下部分：

- 第 1 部分：通则
- 第 2 部分：城市交通；
- 第 3 部分：站场口岸；
- 第 4 部分：文体旅游；
- 第 5 部分：商业服务；

本文件由深圳市人民政府外事办公室提出并归口。

本文件由深圳市人民政府外事办公室、深圳市公安局、深圳市市场监督管理局、深圳市政务服务和数据管理局组织实施。

本文件起草单位：深圳市人民政府外事办公室、深圳市翻译协会、香港中文大学（深圳）。

# 引 言

2026年1月1日，《深圳市公共服务领域英文译写规范》发布实施。本文件是《深圳市公共服务领域英文译写规范》的第6部分《政务服务》，是在《深圳市公共场所双语标志英文翻译规则》基础上的新增部分。

《深圳市公共服务领域英文译写规范》拟由以下部分构成：

- 第 1 部分：通则；
- 第 2 部分：城市交通；
- 第 3 部分：站场口岸；
- 第 4 部分：文体旅游；
- 第 5 部分：商业服务；
- 第 6 部分：政务服务；
- 第 7 部分：组织机构；
- 第 8 部分：医疗卫生；
- 第 9 部分：特色经济；
- 第 10 部分：人工智能；
- 第 11 部分：金融服务；
- 第 12 部分：邮政电信；
- 第 13 部分：科技教育；
- 第 14 部分：应急服务；
- 第 15 部分：地名。

# 公共服务领域英文译写规范

## 第 6 部分：政务服务

### 1 范围

本文件规定了政务服务领域英文翻译和书写的相关术语和定义、译写要求和方法、书写要求等。

本文件适用于深圳市政务服务信息的英文译写。

### 2 规范性引用文件

下列文件对于本文件的应用是必不可少的。凡是注日期的引用文件，仅注日期的版本适用于本文件。凡是不注日期的引用文件，其最新版本(包括所有的修改单)适用于本文件。

GB/T 16159 汉语拼音正词法基本规则

GB/T 30240.1 公共服务领域英文译写规范 第 1 部分：通则

深圳市公共服务领域英文译写规范 第1部分：通则

### 3 术语和定义

下列术语和定义适用于本文件。

#### 3.1

**政务服务场所及设施名称** Names of Government Service Sites and Facilities

设置在政务服务场所及其设施内外，用于标识政务服务场所及其设施名称的信息。

#### 3.2

**政务服务信息** Government Service Information

设置在政务服务机构及其服务场所等公共服务区域，向办事群众及陪同人员提供的政务服务相关信息。

### 4 译写方法和要求

#### 4.1 总则

4.1.1 同一事物或概念，英语存在不同表达时，应结合具体语境对其所指内涵及使用场景进行分析，选择更符合需求的表达。接待处指门厅接待台或接待点时通常译作 Reception，但当指某一具体接待办公室时，可译作 Reception Room。

## 4.2 政务服务场所及设施名称

4.2.1 政务服务译作 Government Service。

4.2.2 中心译作 Center，如：政务服务中心译作 Government Service Center，福田区政务服务中心译作 Futian District Government Service Center。

4.2.3 厅、大厅译作 Hall，如：服务大厅译作 Service Hall，罗湖区行政服务大厅译作 Luohu District Administrative Service Hall。

4.2.4 室译作 Room，如：投诉协调室译作 Complaints Handling Room，档案室译作 Archive Room。

4.2.5 办公室译作 Office。

4.2.6 区、专区、分区一般译作 Area，如：服务区译作 Service Area，自助服务区译作 Self-Service Area。当服务内容表述较长，或中文名称中已包含“服务/服务事项”等含义时，英文可省略 Area，仅保留主要业务内容，可用 Service/Services 构成名词短语，如：开办企业一窗通服务专区可以译作 One-Stop Service for Enterprise Establishment，市场监管服务专区译作 Market Regulation Service，无需译作 Market Regulation Service Area。

4.2.7 窗口、专窗、台、柜台、处等一般不译出，英文译写应体现其主要业务内容，如：社保缴费窗口译作 Social Insurance Payment。当仅用业务名不足以明确为服务事项时，可使用 Service 等词构成名词短语。如：综合窗口译作 General Service，机动窗口译作 On-Demand Service。如确需表达“窗口/柜台”概念，可按场景选用 Counter 或 Window，如：办不成事反映窗口译作 Counter for Unresolved Matters。

4.2.8 无障碍相关设施可译作 Accessible+具体设施名称。

4.2.9 服务终端译作 Service Terminal。

4.2.10 政务服务中心内，其他组织机构的驻点办公室，仅做内部使用时，无需译出。

## 4.3 政务服务信息

4.3.1 政务服务信息应根据信息的内容和意图等意译，使用英语同类信息的习惯用语，如：绿色通道译作 Priority Service，爱心雨伞不宜直译作 Love Umbrella，应译作 Free Use Umbrella。

4.3.2 政务服务信息的核心是服务内容或功能。译写时一般不必刻意保留中文中的修饰语，以通俗易懂、简洁明了为原则，如：群众等候休息区译作 Waiting Area。

4.3.3 译写时应避免因文化差异引发误解，必要时应采用不引发对象误判的表达，可使用英语同类场景的中性惯用语。

4.3.4 具有特定属性或模式的服务信息，可采用以下译写方式：“智慧类”服务，可译作 Smart+具体内容；自助类服务，可译作 Self-Service；“一站式”类型的服务，如“一窗通办”，可译作 One-Stop Service；便民类服务，可译作 Convenience+具体内容。

4.3.5 网上办理、线上办理、在线办理等，可译作 Online Service。

4.3.6 暂时无法提供服务的窗口或服务点，如“对不起请稍候”“离开一会马上回来”“此窗口暂停服务，请到附近窗口办理”等，可译作 Temporarily Closed 或 Be Right Back，无需说明具体原因，如休假、培训。

4.3.7 操作提示、指令、禁令、警示类政务服务信息，应采用英语公共标识的惯用句式，优先使用简短明确的表达，不宜直译成完整长句；其中禁令类宜用“No+名词/动名词”，提示

/操作类宜用“Please +动词”，警示类宜用“CAUTION/DANGER +事项”。如：请勿拍照译作 No Photography；请排队等候译作 Please Queue Up；小心地滑译作 CAUTION//Wet Floor。

#### 4.4 词语选用和拼写方法

英文词语选用和拼写方法应符合《深圳市公共服务领域英文译写规范》第1部分中4.2.4的要求，如卫生间可在Toilet或Restroom中任选一种译法，但在同一场所内应保持统一。

#### 4.5 语法和格式

4.5.1 政务信息尽量不使用冠词和介词，但表示隶属关系时可用of。

4.5.2 英文单复数形式应符合实际含义与英语习惯，并在同一场所保持一致，如：宣传资料译作 Publicity Information Pamphlets。

### 5 书写要求

5.1 政务服务领域公共场所，在英文表述较长且使用频繁，或缩写已被公众广泛理解并符合国际惯例时，可使用缩写，如：香港可使用 Hong Kong 的缩写HK。计量单位可使用法定或通行缩写，如：米可使用m (meter)。

5.2 其他英文大小写、标点符号、字体、空格、换行等的用法应符合《深圳市公共服务领域英文译写规范》第1部分中第6章的要求。

附录 A  
(资料性)  
政务服务英文译法示例

A.1 说明

表 A.1~表 A.5 给出了政务服务场所及设施名称英文译法示例。各表的英文中：

- a) “（ ）”及其所包含的内容是译文的组成部分，使用时应完整译写；
- b) “〔 〕”中的内容是对英文译法的解释说明；
- c) “//”表示书写时应当换行的断行处；需要同行书写时“//”应改为句点“.”；
- d) “/”表示可替换的其他词语；
- e) “\_\_\_\_\_”表示使用时应根据实际情况填入具体内容；
- f) “或”前后所列出的不同译法可任意选择一种使用。

A.2 政务服务场所名称

政务服务场所名称英文译法示例见表 A.1。

表A.1 政务服务场所名称英文译法示例

序号	中文	英文
1	政务服务中心	Government Service Center
2	综合服务中心	Comprehensive Service Center
3	街道办事处	Subdistrict Office
4	志愿者服务站	Volunteer Service Station
5	志愿者服务 U 站	U-Station
6	志愿者服务中心	Volunteer Service Center
7	外国人就业居留事务服务中心	Employment and Residence Service Center for Foreigners
8	蛇口境外人员管理服务 中心	Shekou Management and Service Center for Expats
9	南山国际化交流中心	Nanshan International Cultural Exchange & Service Center
10	移民事务服务站	Immigration Service Center
11	综合业务厅	Comprehensive Services Hall
12	网上办事大厅	Online Service Hall
13	党群服务中心	Public Service Center
14	鸿蒙政务服务中心	HarmonyOS-Powered Government Service Center
15	深圳市福田区政务服务 中心	Futian District Government Service Center of Shenzhen
16	深圳市福田区政务服 务中心(河套分行)	Futian District Government Service Center of Shenzhen (Hetao Branch)
17	福田区园岭街道便民 服务中心	Futian District Yuanling Subdistrict Government Service Center
18	福田区沙头街道便民 服务中心	Futian District Shatou Subdistrict Government Service Center
19	福田区香蜜湖街道便 民服务中心	Futian District Xiangmihu Subdistrict Government Service Center
20	福田区华富街道便民 服务中心	Futian District Huafu Subdistrict Government Service Center
21	福田区福保街道便民 服务中心	Futian District Fubao Subdistrict Government Service Center
22	福田区华强北街道便	Futian District Huaqiangbei Subdistrict Government Service Center

	民服务中心	
23	华强北商家便利服务点	Huaqiangbei Business Service Station
24	华强北便民服务中心	Huaqiangbei Subdistrict Government Service Center
25	福田区莲花街道便民服务中心	Futian District Lianhua Subdistrict Government Service Center
26	福田区梅林街道便民服务中心	Futian District Meilin Subdistrict Government Service Center
27	福田区福田街道便民服务中心	Futian District Futian Subdistrict Government Service Center
28	福田区南园街道便民服务中心	Futian District Nanyuan Subdistrict Government Service Center
29	园岭街道群众诉求服务大厅	Yuanling Subdistrict Citizen Service Hall
30	沙头街道新时代文明实践所	Shatou Subdistrict New Era Cultural Station

### A.3 政务大厅服务信息

政务大厅服务信息英文译法示例见表 A.2。

表A.2 政务大厅服务信息英文译法示例

序号	中文	英文
1	综合窗口；综合服务专区	General Service
2	咨询窗口；咨询台	Information
3	涉外服务专窗	Foreign-Related Affairs
4	涉外政务服务专窗	Foreign-Related Government Service
5	港澳台居民服务专窗；港澳台居民服务窗口	Service for Hong Kong, Macao and Taiwan Residents
6	港澳居民就业创业服务窗口	Employment and Entrepreneurship Service for Hong Kong and Macao Residents
7	公共就业创业服务专区	Employment and Startup Service
8	开办企业一窗通服务专区	One-Stop Service for Enterprise Establishment
9	跨境通办	Cross-Boundary Public Service
10	惠企政策兑现	Fulfillment of Corporate Preferential Policies 或 Fulfillment of Preferential Policies 或 Delivering Preferential Policies to Companies
11	综合知识产权窗口	Intellectual Property Service
12	综合行政执法窗口	Administrative Law Enforcement
13	通信服务窗口	Communication-Related Service
14	社保窗口	Social Insurance Service
15	社保缴费窗口	Social Insurance Payment
16	个人社保补贴受理专窗	Social Insurance Service
17	医保咨询窗口；医保咨询专窗	Medical Insurance Consultation Service
18	医疗保障服务类	Medical Security Services

19	医疗救助申请	Medical Aid Application
20	综合政务自助区	General Government Service Self-Service Area
21	自助服务区; 自助终端服务区	Self-Service Area
22	24 小时自助服务区	24-Hour Self-Service Area
23	深圳市政务服务一体机	Government Service Self-Service Terminal
24	社保医保自助服务终端	Social Insurance Self-Service Terminal
25	社保费缴费自助终端	Social Insurance Payment Self-Service Terminal
26	智能领取专区	Smart Processed Materials Collection
27	发证窗口; 领证窗口; 领证; 领取证照; 领证取照	Certificate Collection
28	材料补正	Document Correction and Supplementation 或 Documents Changes and Additions
29	取号/现场取号/预约取号	Take a Number Take a Number (Walk-in) Take a Number (Persons with Appointment)
30	凭身份证取号	Show Your ID Before Taking a Number
31	请输入通行证号(港澳台及外籍人士)需出示通行证原件	Please Enter Your ID Number Your ID Should Be Presented
32	社保缴费宣传栏	Social Insurance Payment Bulletin Board
33	涉外服务宣传栏	Foreign-Related Affairs Bulletin Board
34	社保医保宣传栏	Social Insurance Bulletin Board
35	网办审核	Materials Review for Online Service
36	信用+视频办服务专区	Video-Based Service Area
37	5G 视频帮办室	5G-Based Service Office
38	办不成事反映窗口	Counter for Handling Unresolved Matters
39	绿色通道; 绿色通道窗口	Priority Service
40	老年人残疾人孕妇退伍军人优先窗口	Priority service is given to the elderly, persons with disabilities, pregnant women and people with special needs
41	一窗通办	One-Stop Service
42	一站式服务	One-Stop Service
43	数据要素服务	On-Demand Service (此处不宜将数据要素具体服务内容直接翻译)
44	交通运输局	Transportation-Related Service
45	住建局	Residence-Related Service
46	市场监控服务专区	Market Regulation Related Service
47	机动; 机动窗口; 机动服务	On-Demand Service
48	双语服务	English Service
49	跨区域通办	Inter-Regional Service

50	跨省通办	Inter-Provincial Service
51	跨城通办	Inter-City Service

#### A.4 政务服务设施信息

政务服务设施信息英文译法示例见表 A.3。

表A.3 政务服务设施信息英文译法示例

序号	中文	英文
1	无障碍停车位	Accessible Parking
2	无障碍通道	Accessible Passage
3	距离无障碍通道出入口 50 米	50 meters from the wheelchair accessible entrance/exit.
4	无障碍电脑	Accessible Computer
5	无障碍洗手间	Accessible Toilet
6	第三卫生间	Inclusive Toilet 或 Unisex Toilet
7	公共洗手间；洗手间	Toilet
8	蹲便器	Squatting Toilet
9	坐便器	Sitting Toilet
10	儿童洗手池	Children's Sink
11	婴儿护理台	Baby Care Table
12	母婴室	Nursing Room
13	哺乳区	Lactation Area
14	干手器	Hand Dryer
15	饮水点；饮水处；便民饮水；茶水自助区；饮水区；水吧	Drinking Water
16	茶水间	Pantry 或 Tea Room
17	充电处	Phone Charger
18	应急充电设备	Phone Charger
19	便民充电宝	Free Use Power Bank
20	便民雨伞；爱心雨伞	Free Use Umbrella
21	爱心雨衣雨具	Rainwear
22	爱心座椅	Priority Seat 或 Courtesy Seat
23	老弱病孕残优先	Priority for the Elderly, Pregnant Women, Persons with Disabilities and Those with Special Needs
24	急救箱	First Aid Kit
25	便民服务箱	Free Use Items
26	便民服务点	Service Desk
27	消防栓	Fire Hydrant
28	失物招领	Lost and Found
29	健康角	Medical Self-Service Area
30	药具咨询，避孕药具免费发放	Medicine Advice // Free Contraceptives Available
31	综合受理区；办理专区	Service Area

32	咨询区	Consultation Area
33	领表区	Form Collection Area
34	自助取表处	Take Your Form Here
35	填单区；填写区	Form Filling (Area 可省略)
36	取号机	Number Taking Machine
37	办事请到服务台取号	Please Take a Number First
38	自助服务区	Self-Service Area
39	自助复印打印区	Self Serve Print and Copy
40	影印区	Printing Area
41	自助打印机	Self-Serve Printer
42	政务智能存取柜	Smart Service Locker
43	取证窗口	Certificate Collection
44	发照区	License Issuance Area
45	无障碍导办台	Accessible Service
46	请移至一楼延时服务窗口 办理业务或在休息区稍坐 等候	Please go to the After-Hours Service Counter on the 1st floor for business, or take a seat in the rest area and wait.
47	展厅	Exhibition Hall
48	电梯厅	Elevator Hall
49	休息等候区	Waiting Area 或 Rest Area
50	洽谈区	Meeting Area
51	阶梯教室	Lecture Theatre
52	影音室	Multimedia Room
53	会议室	Meeting Room
54	政务服务协调室	Meeting Room
55	综合办公室	General Office
56	档案室	Archive Room
57	储物室	Storage Room
58	杂物房	Utility Room
59	宣传册；宣传资料	Publicity Information Pamphlets
60	就业创业政策办事指南取 阅处	Employment & Business Startup Information Rack
61	楼层功能分布	Floor Directory
62	总索引	Directory
63	便签纸	Note Paper
64	主任信箱（提建议）	Suggestion Box
65	意见箱	Complaint Box
66	群众接待处	Reception Room 或 Reception
67	投诉协调室	Complaints Handling Room

#### A.5 指示指令信息

指示指令信息英文译法示例见表 A.4。

表A.4 指示指令信息英文译法示例

序号	中文	英文
1	对不起请稍候；此窗口暂停服务；暂停服务	Temporarily Closed
2	离开一会，马上回来，请稍等	Temporarily Closed 或 Will Be Right Back
3	服务时间；工作时间；办公开放时间	Working Hours 或 Service Hours
4	工作日（法定节假日除外）	Monday to Friday (Except Public Holidays)
5	如需帮助请拨打_____	For Help, Please Call_____
6	一键呼叫	Press for Help
7	请节约使用；节约用水	Please Save Water
8	请节约用纸	Please Save Paper
9	请保持环境卫生	Keep Clean
10	擦手纸	Paper Towel
11	按此求助	Press for Assistance
12	请将雨伞放置此处	Please Leave Your Umbrella Here
13	公告栏	Notice Board
14	办事指南	Service Guide
15	温馨提示	Notice
16	温馨提示，空调开放，请随手关门	Air Conditioned // Keep Door Closed
17	档案资料室，非请勿入	Staff Only
18	老人、孕妇、行动不便、持英才证者等人群可在服务台优先办理	Priority is given to the elderly, pregnant women, persons with disabilities and Talent Card.
19	请有序排队/请文明用语	Please Line Up and Keep Quiet
20	您已进入无烟单位	Non-Smoking Area
21	洗手间请出门左转	Toilet // Turn Left at Door
22	便民服务中心请往箭头方向直行 10 米	Government Service Center 10 m Ahead, please follow the arrow.
23	办公时间（周一至周五 9:00-12:00, 14:00-17:45; 17:45-18:00 资料整理归档；周六、周日及公众假期休息）	Working Hours // Monday to Friday // 9:00 a.m. - 12:00 p.m. // 2:00 p.m. - 5:45 p.m. // 5:45 p.m. - 6:00 p.m. Document Filing // Closed on Weekends and Public Holidays
24	办公时间	Office Hours
25	服务时间	Service Hours
26	星期一至星期五	Monday Through Friday
27	星期六、日休息	Closed on Saturday and Sunday
28	周一至周五上班、周六周日休息	Open From Monday to Friday//Closed on Weekends
29	节假日休息	Closed on Public Holidays

30	国家法定节假日除外	Closed on National Holidays
31	欢迎使用政务自助服务平台	Government Service Self-Service Platform
32	会议中	Meeting in Progress
33	紧急求助报警器，求助电话	Press the Button in Emergency // For Emergency, Call
34	出行通道请勿停放自行车及电动车	Keep This Area Clear // No Bikes or E-Bikes
35	消防警铃	Fire Alarm
36	24 小时自助机非工作时间， 请由办事处正门进入	Please go to the main entrance when self-service terminals are closed.
37	洗手间前行 10 米	Toilet // 10m Ahead
38	直行六米左转	Go ahead for 6 meters and turn left.
39	请____号办理业务	No.____, Please Proceed for Service
40	请按办理业务取号	Please Take a Number According to Your Service Request
41	请“____号”到“____窗”办理	No.____, Please Come to Window / Counter ____
42	请到 N 楼，____、号窗口 等候办理	Please Proceed to Nth Floor and Queue at Window/Counter ____
43	来访人员请登记	All Visitor Must Fill in Visitor Book
44	取号失败，请稍后重试	Sorry, please try again later.
45	签字笔借用	Pens Available
46	正在办理 号	Serving No.
47	办理完毕	Completed
48	排队人数	Number of People Queuing
49	当前排队 N 人，预计等待 N 分钟	N People Ahead//Estimated Wait Time: N Minutes
50	在线预约	Online Appointment
51	预约时间	Appointment Time
52	我要预约	How to Make Appointment
53	取号	Get Ticket 或 Take a Number
54	已预约取号	I Have an Appointment
55	未预约取号	I Don't Have an Appointment
56	提交预约	Submit
57	预约成功	Appointment Confirmed
58	预约失败	Appointment Unavailable
59	预约号	Appointment No.
60	全部预约	Information on All Appointments
61	预约待办	Pending
62	预约已办	Appointment Completed
63	取消预约	Cancel Appointment
64	已取消	Canceled
65	预约改期	Reschedule Appointment
66	删除预约	Delete Appointment

67	取号、咨询、打印	Taking Queue Number, Consulting, Printing
68	未查询到信息	Not Found
69	排队号码	Queue Number
70	待取号	Awaiting Number
71	已取号	Number Taken
72	已过号； 已过期	Missed
73	取号类型	Ticket Type
74	咨询电话	Consultation Hotline
75	服务热线； 咨询求助热线	Service Hotline
76	投诉电话	Complaints Hotline
77	服务监督电话	Service Supervision Hotline
78	多语种热线	Multilingual Hotline
79	延时服务	After-Hours Service

#### A.6 警示警告、限令禁止信息

警示警告、限令禁止信息英文译法示例见表 A.5。

表A.5 警示警告、限令禁止信息英文译法示例

序号	中文	英文
1	请勿拍照	No Photography
2	书本请勿带走	Books Are Not for Borrowing
3	禁止大声喧闹	Keep Quiet
4	办公区域非请勿入	Staff Only
5	办公区域非工作人员禁止入内	Staff Only
6	机房重地，闲人免进	Staff Only
7	禁止吸烟	No Smoking
8	内部办公区域外人不得入内	Staff Only
9	当心烫伤	CAUTION // Hot Water
10	小心地滑	CAUTION // Wet Floor
11	小心台阶	Mind Your Step
12	小心玻璃	CAUTION // Glass
13	小心碰头	Mind Your Head
14	有电危险，请勿靠近	DANGER // Electricity 或 DANGER // Electric Shock Risk (民用环境) 或 DANGER//High Voltage (高压电环境)
15	禁止录音录像	No Video or Audio Recording
16	您已进入监控区域，请注意行为规范/请注意您的言行	CCTV Camera in Operation (Camera 可省略)

附录 B  
(资料性)

政务服务信息英文译法示例

B.1 说明

表B.1给出了政务服务业务名称英文译法示例。各表的英文中：

- a) “（ ）”及其所包含的内容是译文的组成部分，使用时应完整译写；
- b) “〔 〕”中的内容是对英文译法的解释说明；
- c) “//”表示书写时应当换行的断行处；需要同行书写时“//”应改为句点“.”；
- d) “/”表示可替换的其他词语；
- e) “\_\_\_”表示使用时应根据实际情况填入具体内容；
- f) “或”前后所列出的不同译法可任意选择一种使用。

B.2 政务服务业务名称

政务服务业务名称英文译法示例见表 B.1。

表B.1 政务服务业务名称英文译法示例

序号	中文	英文
1	审批办证科	License Application and Approval
2	电水气热网联办	Public Utilities Service
3	一网通变更	One-Stop Online License Change
4	一网通注销发照	One-Stop Online License Cancellation and Issuance
5	网上登记受理	Online Registration
6	首办责任制	First-Contact Responsibility System
7	一次性告知制	Full Information Release at First Inquiry
8	办理个人综合业务	Handling of General Individual Applications
9	办理个人简易业务	Simplified Handling of Individual Applications
10	预约业务	Appointment Service
11	其他业务	Other Services
12	审查中心业务	Review Center
13	综合审批业务	General Review and Approving Service
14	年审业务	Annual Review Service
15	实名核验业务	Real-Name Verification
16	积分制业务	Merit-Based System Service
17	政务公开业务	Government Affairs Transparency
18	工商业务	Business Affairs
19	商务业务	Commercial Affairs
20	民政业务	Civil Affairs
21	民族宗教类业务	Ethnicity and Religions Affairs
22	文物类业务	Cultural Relics
23	非文物类业务	Non-Cultural Relics
24	规划审批类业务	Planning Review
25	环评审批类业务	Environment Impact Assessment Review
26	环境影响评价类业务	Environmental Impact Assessment 或 EIA
27	企业投资项目核准类业务	Enterprise Investment Project Verification and Review

28	市政规划业务	Urban Planning
29	地名命名、更名、销名业务	Geographical Name Designation, Change and Removal
30	房屋建筑类业务	Housing Construction
31	投资备案类业务	Reporting Investment for the Record
32	学前教育机构类业务	Pre-School Education Institutions
33	非学历教育机构业务	Non-Degree Education Institutions
34	其他教育业务	Other Education Affairs
35	施工许可类业务	Construction Permit
36	城市生活垃圾类业务	Urban Household Waste
37	城市建筑垃圾（余泥渣土）业务	Urban Construction Waste (Waste Soil and Clay)
38	城市道路、绿地、树木类业务	Urban Roads, Green Spaces and Trees
39	园林绿化业务	Gardening and Greening
40	城市管理执法业务	Urban Management and Law Enforcement Services
41	规划用地业务	Land Use Planning
42	其他规划业务	Other Planning Services
43	工程建设业务	Construction Project Service
44	海洋资源业务	Marine Resources
45	国土业务	Land Affairs
46	国土综合等业务	General Land Resource Service
47	耕地保护业务	Farmland Protection
48	规自所业务	Planning and Resources Management Service
49	林业和草原业务	Forestry and Grassland
50	办证业务	License and Permit Application
51	办理居住证业务	Residence Permit Service
52	居住证新办理业务	Residence Permit Application
53	居住证办理	Residence Permit Handling
54	居住证续期业务	Residence Permit Renewal
55	居住证办理、登记、续期	Residence Permit, Registration and Renewal
56	出租屋居住证业务	Rental Property Residence Permit
57	居住证登记	Residence Permit Registration
58	港澳服务业务	Hong Kong and Macao Affairs Service
59	港澳居民回乡证业务	Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Residents
60	计划生育；计划生育业务；人口计生业务；计划生育服务	Family Planning
61	人口计生等业务	Population and Family Planning
62	计生综合业务办理	General Family Planning Service
63	办理租赁备案业务；房	Property Leasing Registration

	租租赁备案业务	
64	出租屋备案业务	Reporting Property Rental for the Record
65	出租屋综合税缴纳业务	General Rental Property Tax Payment
66	出租屋税收业务	Rental Property Tax Affairs
67	卫监业务（公共场所+饮用水）	Public Health Inspection (Public Place & Drinking Water)
68	用电业务	Electricity Service
69	用气业务	Gas Service
70	用水业务	Water Service
71	用水报装业务	Application for Water Supply Access
72	排水业务	Drainage
73	电费业务	Electricity Bill
74	用电报装	Application Electricity Supply Access
75	用电变更	Electricity Supply Change
76	公租房	Public Housing
77	就业业务	Employment Service
78	失业业务	Unemployment Service
79	就业登记、失业登记业务	Employment and Unemployment Registration
80	失业登记、社保、城乡医保、公共集体户业务	Unemployment Registration, Social Security, Urban and Rural Medical Insurance, and Collective Household Affairs
81	灵活就业补贴业务	Flexible Employment Subsidy
82	困难人员认定、失业待遇、退休人员生存认证等业务	Financial Distress Identification, Unemployment Benefits, and Retirees Survival Certification
83	社会组织登记业务	Social Organization Registration
84	商事登记；商事登记业务	Commercial Registration
85	企业登记业务	Business Registration
86	企业变更登记、注销登记业务	Enterprise Registration Alteration and Cancellation
87	动植物及产品、加工企业注册登记	Registration of Animals, Plants and Processing Companies
88	重点企业服务业务	Key Enterprise Service
89	集体合同、企业裁员业务	Collective Contracts and Layoffs
90	办理临时经营场所业务	Temporary Premises Service
91	电影院设立业务	Application for Opening Cinema
92	医疗综合业务	General Medicare Service
93	医疗救助业务	Medical Aid
94	食品药品业务	Food and Drug Affairs
95	个体工商户、灵活就业	Social Insurance for the Self-Employed and Flexible

	人员社保业务	Employees
96	单位业务	Services for Institutions
97	事业单位法人登记业务	Public Institution Legal Person Registration
98	个体工商户业务	Individually-Owned Business Service
99	个体户登记业务	Self-Employed Business Registration
100	港澳台个体登记	Registration for Self-Employed Individuals from Hong Kong, Macao, and Taiwan
101	港澳台个体工商户注册 登记	Registration for Businesses Run by Individuals from Hong Kong, Macao, and Taiwan
102	公共集体户业务	Collective Household Service
103	财局综合业务	General Service by Finance Bureau
104	经济办业务	Service by Economic Development Office
105	税务套餐式业务	Taxation Package Service
106	技改项目进口设备免税 业务	Tax Exemption for Imported Equipment of Technical Transformation Projects
107	归集业务	Funds Collection
108	缴存业务	Payment and Deposit
109	贷款业务	Loan Service
110	提取业务	Withdrawal
111	执法业务	Law Enforcement
112	食品经营许可业务	Food Business License
113	燃气经营许可业务	Gas Operation License
114	工会（职工困难救助、 医疗互助保障、法律援 助、教育培训、就业指 导）、政务综合等业务	Labor Union (Employee Financial Support, Mutual Medical Assistance, Legal Aid, Education and Training, and Employment Guidance) and General Government Service
115	工伤认定、未成年工使 用登记业务	Work-Related Injury Appraisal and Minor Employee Registration
116	户外广告业务	Outdoor Advertising
117	其他应急管理业务	Other Emergency Management Services
118	消防业务	Fire Protection
119	消防安检业务	Fire Safety Inspection
120	其他水务业务	Other Water-Related Services
121	其他档案业务	Other Archive Services
122	境外人员业务	Overseas Personnel Affairs
123	外国人工作许可	Foreigners' Work Permit
124	外国人来华工作许可	Foreigners' Work Permit in China
125	商事登记业务咨询	Commercial Registration Consultation
126	企业业务咨询	Enterprise Service Inquiry
127	税务咨询；税务业务咨 询	Taxation Consultation
128	社保咨询	Social Security Consultation
129	社保相关咨询	Social Security-Related Consultation

130	法律咨询	Legal Counseling
131	商事登记咨询	Commercial Registration Consultation
132	既有住宅加装电梯咨询	Consultation on Elevator Installation for Residences
133	房改业务咨询	Housing Reform Information
134	出版物发行业务	Distribution of Publications
135	企业新型学徒制业务	New-Type Apprenticeship in Enterprises
136	不定时和综合计算工时业务	Flexible and Total Working Hours Calculation
137	确权登记与测绘业务	Ownership Confirmation and Registration and Land Mapping
138	人防业务	Civil Air Defense
139	死亡注销户口业务	Deceased De-registration
140	审批管理	Review Management
141	承诺制审批	Commitment System Review
142	不见面审批	Online Review
143	升放无人驾驶自由气球或者系留气球活动审批	Review of Application for Launching Unmanned Free or Tethered Balloons
144	政策兑现（市区联办）	Implementation of Favorable Policies for Enterprises
145	政策兑现综合受理	Application for Accessing Favorable Policies
146	社保网办	Social Insurance Online Application
147	社保业务办理	Social Insurance Handling
148	个人灵活就业社保；灵活就业社保	Flexible Employee Social Insurance
149	灵活就业补贴	Flexible Employment Subsidy
150	失业保险	Unemployment Insurance
151	工伤医疗	Work Injury Medical Care
152	信访接待	Public Complaints Handling
153	信访投诉	Raising Complaints in Person
154	综治信访	General Complaints Handling
155	老人卡	Senior Card
156	老年人优待卡	Senior Priority Card
157	居住证	Residence Permit
158	计生卫生证	Family Planning and Health Certificate
159	港澳台居住证	Residence Permit for Hong Kong, Macao, and Taiwan Residents
160	港澳居民来往内地通行证（回乡证）	Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Residents (Home Visit Permit)
161	外国人签证	Visa Services for Foreigners
162	数字证书	Digital Certificate
163	出具化妆品出口销售证明	Issuance of Cosmetic Export Sales Certificate
164	场地使用证明	Land Use Certificate
165	道路运输行政许可	Road Transport Administrative License

166	失业补助金	Unemployment Subsidy
167	稳岗补贴	Job Stability Subsidy
168	人才引进	Talent Attraction
169	技术技能人才引进	Introduction of Technical and Skilled Personnel
170	毕业生接收	Graduate Placement
171	便民措施	Public Centric Measures
172	网格化管理	Grid-Based Management
173	外商投资信息报告	Foreign Investment Information Report
174	企业信用信息查询指引	Enterprise Credit Information Inquiry Guidance
175	办理相关手续	Complete Required Procedures
176	提交身份证明及有关案件材料	Submission of Proof of Identity and Other Relevant Information
177	商事登记补材料	Supplementary Information Submission for Commercial Registration
178	商事登记咨询（现场）	Commercial Registration Consultation (On-Site)
179	批复卡及入户信息卡领取	Collection of Approval Certificate for Household Registration and Information Form
180	领取迁入意见	Collection of Move-in Approval
181	领取营业执照	Collection of Business License
182	领取批复入户卡	Collection of Approval Certificate for Household Registration
183	统一社会信用代码	Unified Social Credit Code
184	统一身份认证	Unified Identity Authentication
185	企业开业	Starting Business Operation
186	企业异地迁入变更受理	Handling of Change Caused by Enterprise Move-in
187	企业档案迁移	Enterprise Archives Transfer
188	调档	Archive Transfer
189	加具迁入意见受理	Response to Enterprise Move-in
190	企业信用管理	Enterprise Credit Management
191	普通合伙	General Partnership 或 GP
192	经济核查	Financial Situation Verification
193	业务复核	Re-examination
194	入户复核	Household Registration Re-Examination
195	报关差错复核	Customs Declaration Error Re-Examination